

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office
Kawaramachi Sanjo Agaru
Nakagyo-ku, KYOTO,
604-8006 JAPAN
TEL: -81-75-211-3025
FAX: -81-75-211-3041

カトリック京都司教区
〒604-8006
京都市中京区河原町三条上ル
TEL:(075)211-3025
FAX:(075)211-3041
e-mail:curia@kyoto.catholic.jp

PROT.N.KDO.47-2021

関係各位

小教区でミサを依頼するときの謝礼、交通費について

皆様には日々、福音宣教にお励みのことと思います。さて、昨今、司祭数の減少に伴い、ブロックにおいてブロック担当司祭がミサを捧げることができない場合、他所からミサのために司祭をお願いするケースが増えてきております。また、外国語のミサのために司祭をお願いするケースもあります。小教区のためにミサを依頼した場合の謝礼、交通費に関する規則は、2012年2月2日の文書で、すでに定めていますが、今回、下線部分の改定を加えて、新たにお知らせいたします。皆様のご理解とご協力をお願いいたします。

2021年11月24日
カトリック京都司教区
本部事務局 北村善朗

記

- 1) ブロック内の小教区のために、京都教区から任命を受けている、ブロック以外の司祭にミサを依頼した場合は、交通費(実費)をブロック会計から、あるいは事情によっては小教区会計から支払う。但し、司祭が所属しているブロックあるいは小教区、修道会からすでに交通費(例えばガソリン代等)が拠出されている場合は、交通費は支払われない。
- 2) 京都教区から任命を受けていない司祭にミサを依頼した場合は、謝礼・交通費として支払う。但し、司祭間で合意の上、ミサを交替した場合はその限りではない。
- 3) この原則は、日本語・外国語のミサに関わらず適用される。
- 4) 小教区で行われた主日のミサの堂内献金は、すべて小教区会計に帰属する。
- 5) その他のケースについては柔軟に対応する。

以上

CATHOLIC KYOTO DIOCESE

Catholic Chancery Office
Kawaramachi Sanjo Agaru
Nakagyo-ku, KYOTO,
604-8006 JAPAN
TEL: -81-75-211-3025
FAX: -81-75-211-3041
PROT.N.KDO. 47-2021

カトリック京都司教区
〒604-8006
京都市中京区河原町三条上ル
TEL:(075)211-3025
FAX:(075)211-3041
[e-mail:curia@kyoto.catholic.jp](mailto:curia@kyoto.catholic.jp)

Kyoto, November 24, 2021

To: To all concerned.

Re: Parish Mass stipends and related travel expenses

I trust you find encouragement in your daily activities on behalf of the Gospel.

As the number of priests declines, it happens that priests in charge of a block may not be able to celebrate Masses, so increasingly they ask priests from elsewhere to come to lead celebrations. In addition, they request assistance from priests for foreign-language Masses.

Regulations for stipends and transportation expenses when requesting Masses for parishes were issued on February 2, 2012. We are hereby announcing a revision of those regulations. The changes underlined in the Note below. (N.B. There may be some variation in language from the 2012 translation. The updated Japanese text remains normative.)

Thank you for your understanding and cooperation.

Notes:

1. If a parish in a block requests that a priest from outside the block or assigned by the Kyoto Diocese celebrate Mass, the actual transportation expenses will be paid from the block account or, depending on the circumstances, the parish account. However, transportation expenses will not be paid if such expenses (gasoline, etc.) have already been provided for by the block to which the priest belongs, a parish, or a religious institute.
2. A priest who has not been assigned by the Kyoto Diocese will receive a stipend and transportation reimbursement. This does not apply if the priests involved have agreed to exchange celebrations (“pulpit exchange”) with one another.
3. These regulations apply to all Masses whether in Japanese or another language.
4. All donations at a parish Sunday Mass belong to the parish account.
5. Other cases will be dealt with flexibly on a case-by-case basis.

Chancellor of Kyoto Diocese
Stephen Yoshiro Kitamura